

はじめに

「 」は非漢字圏の日本語学習者対象にした、初級～中級レベルの漢字教材です。漢字を習っているけれどもっと楽しく勉強したい人、漢字について全く知らないけれども漢字の勉強を始めたいと思っている人のために作りました。

日本語学習者にとって漢字習得は一朝一夕にいかないものです。「漢字が苦手」「覚えられない」「覚えてもすぐ忘れてしまう」と感じてしまう人も多いでしょう。本書はこのような学生と向き合っている教師5人が、日々の漢字指導で生み出したアイデアを集め、検討・改良を重ねて作ったものです。学習者が楽しく学べるように512字すべての漢字をイラストで表し、覚えやすくするためにストーリーを付けました。この教材を手にした学習者が、楽しみながら少しでも多くの漢字を学んでくれることを望みます。また、漢字指導に携わる先生方にも、漢字を教える際の参考にしていただければ幸いです。

この本の完成には構想から5年余りの時間を要しました。本の出版にあたり、編集に労を注いでくださったジャパンタイムズ出版編集部の関戸千明さん、イラストを描いてくださった宇田川のり子さんに、著者一同心より感謝いたします。また、教材作成に協力してくださった大野裕さん、この教材を作るきっかけを与えてくれた学生たちに、心よりお礼を申し上げます。

2009年3月

著者一同

Copyright © 2009 by Eri Banno, Yoko Ikeda, Chikako Shinagawa, Kaori Tajima, and Kyoko Tokashiki.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

First edition: May 2009

Illustrations: Noriko Udagawa

Layout design and typesetting: DEP, Inc.

Cover design: Nakayama Design Office

Gin-o Nakayama, Mutsumi Satoh, and Masataka Muramatsu

Published by The Japan Times, Ltd.

5-4, Shibaura 4-chome, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

Phone: 03-3453-2013

<http://bookclub.japantimes.co.jp/>

ISBN978-4-7890-1349-9

Printed in Japan

Preface

is a beginning- to intermediate-level kanji textbook for Japanese-language learners from cultures that do not use Chinese characters. It is designed for basically two types of students—those who have already begun to learn kanji but want to have more fun in their studies, and those without any background in kanji who want to start learning these characters.

Kanji cannot be mastered overnight, and many learners find the characters to be intimidating, tricky to memorize, and easy to forget. We, the authors of this book, have frequently worked with such learners in our roles as Japanese-language instructors, so we decided to pool together ideas from our daily teaching experiences to create a tool for helping students to tackle kanji. By carefully selecting and refining our ideas, we came up with a book that makes kanji learning fun and easy through illustrations and mnemonic hints for each of the 512 characters presented. We hope that this book will enable students to enjoyably learn many kanji and that it will serve as a handy reference for Japanese-language instructors when they teach kanji.

We wish to express our deep appreciation to everyone who assisted us during the five years it took to bring this book to completion. We especially thank Chiaki Sekido of the Japan Times Publications Department for painstakingly editing our work, Noriko Udagawa for drawing the illustrations, Yutaka Ono for aiding our development of the material, and our students for inspiring us to create this book.

March 2009
The Authors



Contents

まえがき／Preface	[3]
この教材の内容と使い方／About This Book	[8]
漢字の基本／Kanji Basics	[16]
おもな構成要素／Kanji Parts	[26]

第1章

第1課	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	百	千	万	円	口	目
	p.2		p.3		p.4		p.5		p.6		p.7					
第2課	日	月	火	水	木	金	土	曜	本	人	今	寺	時	半	刀	分
	p.8		p.9		p.10		p.11		p.12		p.13					
第3課	上	下	中	外	右	工	左	前	後	午	門	間	東	西	南	北
	p.14		p.15		p.16		p.17		p.18		p.19					
第4課	田	力	男	女	子	学	生	先	何	父	母	年	去	毎	王	国
	p.20		p.21		p.22		p.23		p.24		p.25					
第5課	見	行	米	来	良	食	飲	会	耳	聞	言	話	立	待	周	週
	p.26		p.27		p.28		p.29		p.30		p.31					
第6課	大	小	高	安	新	古	元	気	多	少	広	早	長	明	好	友
	p.32		p.33		p.34		p.35		p.36		p.37					
第7課	入	出	市	町	村	雨	電	車	馬	駅	社	校	店	銀	病	院
	p.38		p.39		p.40		p.41		p.42		p.43					
第8課	休	走	起	貝	買	売	読	書	帰	勉	弓	虫	強	持	名	語
	p.44		p.45		p.46		p.47		p.48		p.49					
第9課	春	夏	秋	冬	朝	昼	夕	方	晚	夜	心	手	足	体	首	道
	p.50		p.51		p.52		p.53		p.54		p.55					
第10課	山	川	林	森	空	海	化	花	天	赤	青	白	黒	色	魚	犬
	p.56		p.57		p.58		p.59		p.60		p.61					

第2章

第11課	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176
	料	理	反	飯	牛	豚	鳥	肉	茶	予	野	菜	切	作	未	味
		p.64	p.65			p.66			p.67			p.68			p.69	
第12課	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192
	音	楽	歌	自	転	乘	写	真	台	央	映	画	羊	洋	服	着
		p.70	p.71			p.72			p.73			p.74			p.75	
第13課	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208
	家	矢	族	親	兄	姉	弟	妹	私	夫	妻	主	住	系	氏	紙
		p.76	p.77			p.78			p.79			p.80			p.81	
第14課	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224
	教	室	羽	習	漢	字	式	試	驗	宿	題	文	英	質	問	說
		p.82	p.83			p.84			p.85			p.86			p.87	
第15課	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240
	遠	近	者	暑	寒	重	輕	低	弱	悪	暗	太	豆	短	光	風
		p.88	p.89			p.90			p.91			p.92			p.93	
第16課	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256
	運	動	止	歩	使	送	洗	急	開	閉	押	引	思	知	考	死
		p.94	p.95			p.96			p.97			p.98			p.99	
第17課	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272
	医	始	終	石	研	究	留	有	産	業	薬	働	員	士	仕	事
		p.100	p.101			p.102			p.103			p.104			p.105	
第18課	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288
	図	官	館	昔	借	代	貸	地	世	界	度	回	用	民	注	意
		p.106	p.107			p.108			p.109			p.110			p.111	
第19課	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304
	頭	顔	声	特	別	竹	合	答	正	同	計	京	集	不	便	以
		p.112	p.113			p.114			p.115			p.116			p.117	
第20課	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320
	場	戸	所	屋	堂	都	県	区	池	発	建	物	品	旅	通	進
		p.118	p.119			p.120			p.121			p.122			p.123	

第3章

第21課	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336
	丸	熱	冷	甘	汚	果	卵	皿	酒	塩	付	片	焼	消	固	個
		p.126	p.127			p.128			p.129			p.130			p.131	
第22課	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352
	笑	泣	怒	幸	悲	苦	痛	恥	配	困	辛	眠	残	念	感	情
		p.132	p.133			p.134			p.135			p.136			p.137	
第23課	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368
	覚	忘	決	定	比	受	授	徒	練	復	表	卒	違	役	皆	彼
		p.138	p.139			p.140			p.141			p.142			p.143	

第24課	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384
	全	部	必	要	荷	由	届	利	払	濯	寝	踊	活	末	宅	祭
		p.144	p.145			p.146			p.147			p.148			p.149	
第25課	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400
	平	和	戦	争	政	治	経	济	法	律	際	関	係	義	議	党
		p.150	p.151			p.152			p.153			p.154			p.155	
第26課	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416
	遊	泳	疲	暖	涼	静	公	園	込	連	窓	側	葉	景	記	形
		p.156	p.157			p.158			p.159			p.160			p.161	
第27課	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432
	吉	結	婚	共	供	両	若	老	息	娘	奥	将	祖	育	性	招
		p.162	p.163			p.164			p.165			p.166			p.167	
第28課	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448
	取	最	初	番	歳	枚	冊	億	点	階	段	号	倍	次	々	他
		p.168	p.169			p.170			p.171			p.172			p.173	
第29課	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464
	勝	負	賛	成	絶	对	続	辞	投	選	約	束	守	過	夢	的
		p.174	p.175			p.176			p.177			p.178			p.179	
第30課	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480
	飛	機	失	鉄	速	遅	駐	泊	船	座	席	島	陸	港	橋	交
		p.180	p.181			p.182			p.183			p.184			p.185	
第31課	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496
	申	神	様	信	調	査	相	談	案	内	君	達	星	雪	降	直
		p.186	p.187			p.188			p.189			p.190			p.191	
第32課	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512
	危	険	拾	捨	戻	吸	放	変	齒	髮	絵	横	当	伝	細	無
		p.192	p.193			p.194			p.195			p.196			p.197	

おんくん 音訓さくいん (On-Kun Reading Index)	198
かくすう 画数さくいん (Stroke Count Index)	
じけい 字形さくいん (Kanji Shape Index)	
ごい 語彙さくいん (Vocabulary Index)	

漢字について

漢字は中国で作られた文字です。その起源にはいろいろな説があるようですが、紀元前 1500 年ごろには使われていたようです。漢字の特徴は、アルファベットのような表音文字とは異なり、意味も表す表語文字である点です。漢字は今から 1500 年以上前、中国から朝鮮半島を経て、日本に伝わったと考えられています。当時日本に文字がなかったため、日本語を書き表すために漢字が使われるようになりました。現在は日本語を書き表すのに、漢字、ひらがな、カタカナ、アルファベットが使われています。

漢字の数

漢字はいくつあるのでしょうか。大きい漢字の辞典には約 5 万の漢字が収められていますが、この中には現在ほとんど使われなくなった漢字も多く含まれています。実際に新聞や雑誌で使われる漢字は 3,000 字ぐらいです。その中でも特に日常的に使うものとして政府が定めたものが常用漢字 (1,945 字) です。日本の小学校ではその中の 1,006 の漢字 (教育漢字) を学び、中学校で残りの常用漢字ほぼすべてを学びます。

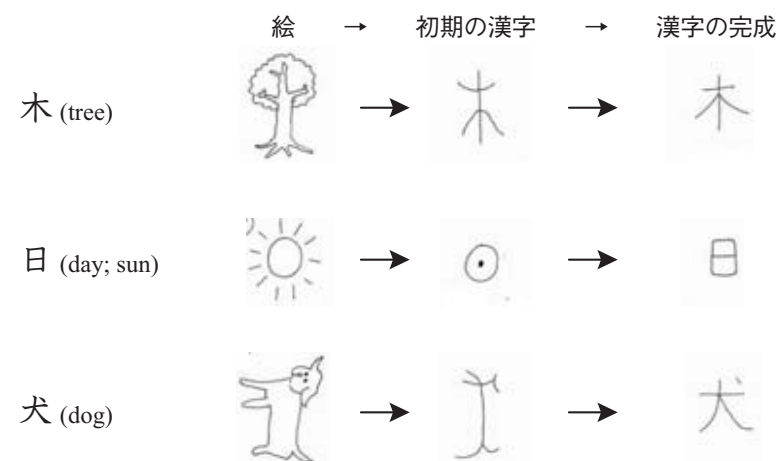
新聞や雑誌で使われる漢字の約 99% が常用漢字です。よく使う常用漢字の上位 500 字が、新聞の漢字の 8 割近くを占めています。ちなみに上位 1,000 字だと 9 割以上になります。

漢字のなりたち

漢字はどのように作られたのでしょうか。漢字のなりたちを考えていくと、大まかに 4 種類に分類することができます。

●象形文字

物の形を絵で表した漢字です。数は多くありませんが、他の漢字の部分として多く使われるため、漢字の基本ともいえる文字です。



What are kanji?

Kanji are characters that were created in China. While there are various theories on their origin, the general consensus is that they were already in use by 1,500 B.C. Kanji (the Chinese characters) differ from the alphabet and other phonographic writing systems in that they are logograms, meaning that each character holds meaning in addition to expressing sound. They are believed to have been introduced to Japan via Korea more than 1,500 years ago. At that time, Japan did not have a writing system of its own, so the Chinese characters were adopted to write Japanese. Today, Japanese is written using a mixture of kanji, *hiragana*, *katakana*, and the alphabet.

How many are there?

Just how many kanji exist? Big Chinese character dictionaries list roughly 50,000 characters, but most of them have fallen out of common use. Japanese newspapers and magazines employ about 3,000 kanji. Of that number, 1,945 were designated by the Japanese government as commonly used kanji—the Jōyō Kanji. A total of 1,006 Jōyō Kanji are taught at the elementary school level (referred to as Kyōiku Kanji), and most of the remainder are taught in junior high school.

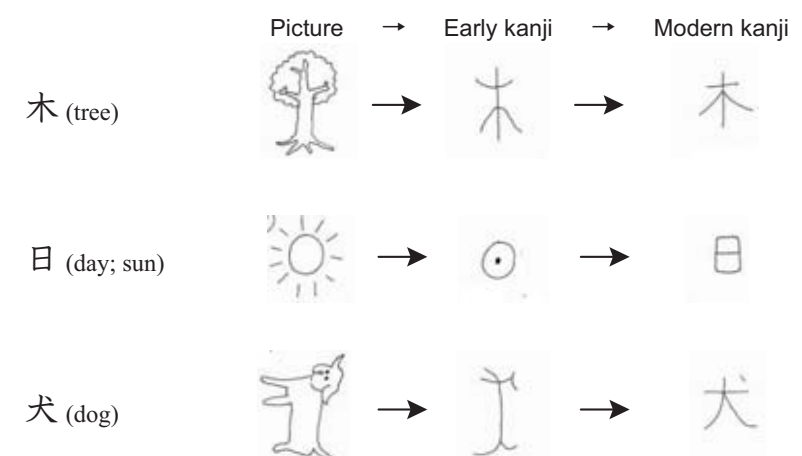
Nearly 99% of the kanji appearing in newspapers and magazines are Jōyō Kanji. The 500 most frequently used kanji account for almost 80% of all newspaper kanji, and the 1,000 most frequently used kanji cover more than 90%.

Types of Kanji

How were kanji created? They can be largely divided into the following four types based on their formation.

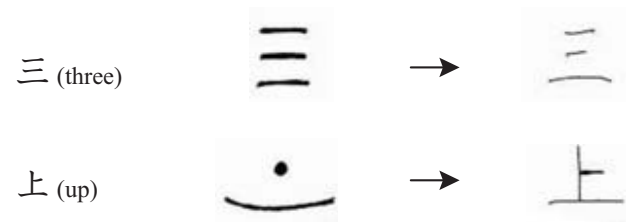
● Pictograms

Some kanji are pictograms, which are characters that pictorially represent certain things. While few in number, pictographic kanji are frequently used as parts of other kanji, so they can be considered fundamental characters.



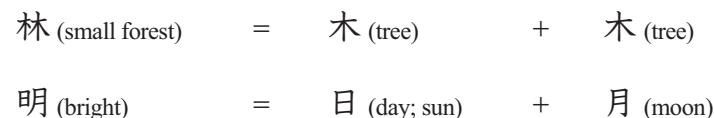
●指事文字

絵にすることが難しい数字や抽象的な概念を点や線を使って表した漢字です。



●会意文字

2つ以上の漢字を組み合わせて作った漢字です。



●形声文字

意味を示す部分と音を示す部分を組み合わせて作った漢字です。現在使われている漢字の8割以上が形声文字だとも言われています。

音読み		意味を示す部分	+	音を示す部分
時 (ジ) (time)	=	日 (day; sun)	+	寺 (ジ) (temple)
持 (ジ) (to hold)	=	扌 (hand)	+	寺 (ジ) (temple)
詩 (ジ*) (poem)	=	言 (to say)	+	寺 (ジ) (temple)

*このように同じ音でなく、似ている音になる場合も多く見られます。

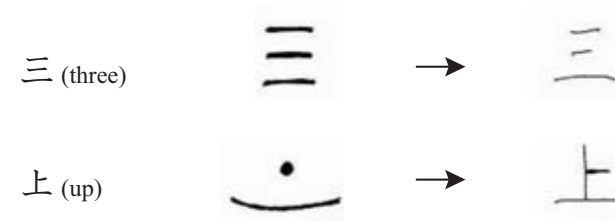
部首

一見複雑そうな漢字でも、よく見てみるといくつかの部分が組み合わさってできていることがわかります。多くの漢字はいくつかの部分の組み合わせでできています。その部分のうち、漢字の意味と関わりの深い部分を部首 (radical) と呼びます。部首は漢字の中の位置により、7つに分けることができます。「人」や「木」など、それ自体が部首でもあり、単独の漢字でもあるものと、「彳」や「宀」など、単独では漢字にならないものがあります。

- ① 偏 (へん : left) 一番多いのがこのタイプです。 体 校 話
- ② 冠 (かんむり : top) 字 今 答
- ③ 脚 (あし : bottom) 見 買 然
- ④ 構 (かまえ : enclosure) 国 聞 医

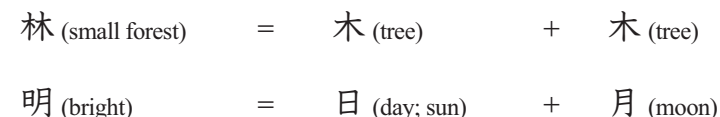
● Simple ideograms

These are kanji that use dots and lines to represent numbers and abstract concepts that would be difficult to depict with pictograms.



● Compound ideograms

These are kanji formed from the combination of two or more kanji.



● Phonetic-ideographic characters

These kanji are made up of an element that expresses meaning and an element that represents a sound. It is said that more than 80% of the kanji used today fall into this category.

On-yomi		Meaning part	+	Sound part
時 (ji) (time)	=	日 (day; sun)	+	寺 (ji) (temple)
持 (ji) (to hold)	=	扌 (hand)	+	寺 (ji) (temple)
詩 (shi*) (poem)	=	言 (to say)	+	寺 (ji) (temple)

*This is an example of the many cases where the sound part of a phonetic-ideographic kanji is used to represent a slightly different sound.

Radicals

Close inspection of even the most intricate kanji reveals that they are made up of several simpler parts. In fact, the vast majority of kanji are combinations of various subunits. The part that is most closely tied to the character's meaning is called a radical. Depending on their position within a kanji, the radicals are classified into the seven categories indicated below. Some radicals can stand on their own as kanji, such as 人 and 木, while others like 彳 and 宀 are not used as independent characters.

- ① Left (hen) This is the most common type of radical. 体 校 話
- ② Top (kanmuri) 字 今 答
- ③ Bottom (ashi) 見 買 然
- ④ Enclosure (kamae) 国 聞 医

4. 漢字表の見方

各漢字の表は以下のようにになっています。

①	113	<p>A person is resting by a tree (木).</p>	<p>⑤</p>
②	休		
③	to rest	<p>ひとが木のところで休んでいます。</p>	⑤
④	<p>▶ きゅう ▷ やす</p>	<p>休む (やすむ) to rest; to be absent 休み (やすみ) holiday; absence 夏休み (なつやすみ) summer vacation 昼休み (ひるやすみ) lunch break 休日 (きゅうじつ) holiday</p>	<p>休講 (きゅうこう) cancellation of lecture 定休日 (ていきゅうび) holiday (of a store)</p>
⑦	<6> / 休	<p>⑧</p>	<p>⑨</p>

① 漢字番号

本書での漢字の通し番号です。

② 漢字

③ 漢字の意味 (英語)

④ 漢字の読み方

- ▶がついているのは「音読み」、つまり中国語から伝わった読み方です。▷がついているのは「訓読み」、つまり漢字の持つ意味を日本の言葉に当てはめた読み方です。
- 読みは、▶▷ごとに語彙リスト (⑥) の順番に合わせて提出されています。
- ここに挙げた読みには、常用漢字表に示された読みがすべて含まれています。
- 漢字の読み方は、音読みも訓読みも、語彙の中で使われた時、促音や濁音などに音が変わる場合があります。⑥にそのような語彙が載っている場合は、その読み方もこの部分に表示しています。
- 太字の読みは、この課で覚えたほうが良い読み方です。これは、⑥で網がけになっている語彙 (覚えたほうが良い語彙) で使われる読み方です。

⑤ ストーリー

- 漢字の関連づけを助けるストーリーです。英語の説明文の中で太字になっている言葉は、その漢字の意味にあたる言葉です。イラストを見ながらこの文を読むことで、漢字の字形と意味を結びつけ、覚えやすくなります。また、文の中で () で示した漢字は、その漢字の構成要素、または関連のある漢字です。すでに学習した漢字と関連づけることによって新しい漢字が容易に覚えられるように配慮しています。
- 日本語訳もつけました。

⑥ 語彙リスト

その漢字を含んだ語彙のうち、よく使われるものと多様な読み方をするものをリストアップして、読み方と英訳を示しました。網がけの語彙はその課で覚えたほうが良いもので、これらの語彙はワークブックで練習します。網がけの基準は以下のようにになっています。

Part 1 (第1課 - 第10課) : 主に日本語能力試験の4級の語彙

Part 2 (第11課 - 第20課) : 主に日本語能力試験の3級から4級までの語彙

Part 3 (第21課 - 第32課) : 主に日本語能力試験の2級から4級までの語彙

* がついている語彙は、④に挙げた漢字の読み方にない、特別な読み方をしているものです。

4. Kanji Tables

Each target kanji is presented in a table formatted as follows.

①	113	<p>A person is resting by a tree (木).</p>	<p>⑤</p>
②	休		
③	to rest	<p>ひとが木のところで休んでいます。</p>	⑤
④	<p>▶ きゅう ▷ やす</p>	<p>休む (やすむ) to rest; to be absent 休み (やすみ) holiday; absence 夏休み (なつやすみ) summer vacation 昼休み (ひるやすみ) lunch break 休日 (きゅうじつ) holiday</p>	<p>休講 (きゅうこう) cancellation of lecture 定休日 (ていきゅうび) holiday (of a store)</p>
⑦	<6> / 休	<p>⑧</p>	<p>⑨</p>

① Entry number

The target kanji are numbered in order of their appearance in the book.

② Kanji

③ Meaning (in English)

④ Readings

- Readings marked with ▶ are *on-yomi*, or readings derived from the Chinese pronunciation of the character. Those marked with ▷ are *kun-yomi*, or readings that represent the native Japanese word for the concept expressed by the character.
- Both *on-yomi* and *kun-yomi* readings are arranged in the order of their appearance in the vocabulary list (⑥) of the table.
- Each table presents all readings included in the Jōyō Kanji list (a list of 1,945 standard kanji issued by Japan's Ministry of Education in 1981).
- On-yomi* and *kun-yomi* readings sometimes change to assimilated or voiced sounds when the kanji appears in the middle or end of a compound. Such phonetically shifted readings are also included if the table's vocabulary list contains words with those readings.
- Readings listed in bold are ones that should be studied as part of the lesson. These are readings that appear in the shaded expressions (focus words) of the table's vocabulary list.

⑤ Mnemonic hint

- This is a short description or scenario designed to facilitate memorization of the character. The word in bold indicates the kanji's meaning. Reading the mnemonic hint while looking at the accompanying illustration allows the user to form a mental link between the kanji's form and meaning, making it easier to remember them. Also, kanji enclosed in parentheses in the mnemonic hint are a part of the target kanji, or are related to the target kanji. This feature was added to make new kanji easier to remember by tying them to kanji already learned.
- A Japanese translation is provided for each hint.

⑥ Vocabulary list

This section lists expressions containing the target kanji that are frequently used or represent various readings of the target kanji. Shaded expressions are focus words that should be memorized, and are included in the workbook drills. The levels of the shaded expressions are as follows.

